

SÉNAT DE BELGIQUE

SÉANCE DU 25 JUIN 1931.

Rapport de la Commission de l'Agriculture chargée de l'examen du Projet de Loi relatif à la réglementation du commerce des semences, des plants de toutes espèces, des engrais et des substances destinées à l'alimentation des animaux.

(Voir les n^{os} 11 (1928-1929), 108 (1929-1930) et les Annales parlementaires de la Chambre des Représentants, séance du 7 mai 1931 et le n^o 123, du Sénat.)

BELGISCHE SENAAAT

VERGADERING VAN 25 JUNI 1931.

Verslag uit naam van de Commissie van Landbouw belast met het onderzoek van het Wetsontwerp betreffende de regeling van den handel in zaden, allerhande pootgoed, meststoffen en veevoeder.

(Zie de n^{rs} 11 (1928-1930), 108 (1929-1930) en de Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, vergadering van 7 Mei 1931, en n^r 123 van den Senaat.)

Présents : MM. MULLIE, président; le baron DELVAUX DE FENFFE, JABON, VAN VLAENDEREN, VERHEYDEN et LIMAGE, rapporteur.

MADAME, MESSIEURS,

La gravité de la situation de l'agriculture impose aujourd'hui, plus que jamais, au cultivateur l'obligation d'observer et de se conformer, dans la direction de son exploitation, à l'un des principes fondamentaux sur lequel, en tout temps, s'est basée une culture rationnelle et économique.

Il est toujours vrai qu'en culture, l'utilisation de bonnes semences, provenant de variétés améliorées bien choisies et l'emploi judicieux et rationnel des matières fertilisantes et de matières alimentaires saines pour nos animaux, ont constitué un des facteurs les plus importants de l'accroissement qualitatif et quantitatif de nos rendements culturaux.

Bien graves sont les dangers auxquels s'expose le cultivateur qui, par

MEVROUW, MIJNE HEEREN,

De ernstige toestand van den landbouw legt thans meer dan ooit aan de landbouwers de verplichting op in het bestuur van hun bedrijf zich te gedragen naar- en rekening te houden met een der grondbeginselen waarop te allen tijde eene redelijke en economische cultuur is gegrondvest geweest.

Het is steeds waar dat op gebied van cultuur, het aanwenden van degelijke zaden voortkomende van veredelde en goed gekozen soorten, het oordeelkundig en redelijk gebruik van meststoffen en van gezonde voedingsstoffen voor onze dieren een der belangrijkste factoren zijn geweest van de toenemende voortbrengst onzer cultuur zoowat de hoeveelheid als de hoedanigheid betreft.

Aan zeer ernstige gevaren stelt zich bloot de landbouwer die uit slenter,

routine, ignorance ou indifférence, sous-estime l'importance et l'intérêt de ce grand principe. Malheureusement, trop souvent, le désir de bien faire ne suffit pas et nombreux sont nos cultivateurs qui, jusqu'aujourd'hui, ont vu leur bonne volonté trop facilement paralysée par l'insuffisance des moyens légaux dont ils disposent pour se garantir contre les nombreuses et importantes fraudes dont ils sont victimes, et qu'engendrent infailliblement les prix élevés atteints par ces matières dont ils restent tributaires du commerce.

Les agissements de certains commerçants plus soucieux de leurs intérêts que des principes d'honnêteté, atteignent non seulement les consommateurs de leurs produits, mais la nation toute entière, en raison du préjudice incalculable qu'ils lui occasionnent par la diminution de la valeur et de l'importance de la production agricole.

Les quelques objections d'ordre économique, relatives à une légère atteinte à la liberté commerciale, doivent disparaître en présence des avantages multiples que présentera l'application de la loi.

Du point de vue pratique, le projet de loi se présente comme s'intéressant à trois réglementations plus ou moins distinctes :

- 1^o Commerce des semences et plants de toutes espèces;
- 2^o Commerce des engrais;
- 3^o Commerce des denrées destinées à l'alimentation des animaux.

Par des dispositions communes, l'article premier, autorisant le Roi, d'une façon générale, à empêcher les tromperies et les falsifications, et l'article 2, étendant le pouvoir et le nombre d'agents chargés de constater les infractions à la loi, constituent, pour ainsi dire, l'essence même de la loi.

onwetendheid of onverschilligheid het belang van dit groote beginsel onderschat. Jammer genoeg volstaat maar al te vaak niet het verlangen om goed te doen en talrijke landbouwers zagen tot nog toe hun goeden wil al te gemakkelijk verlamd door de ontoereikende wettelijke middelen, waarover zij beschikken om zich te hoeden voor het veelvuldig en belangrijk bedrog waarvan zij slachtoffers zijn en dat onvermijdelijk aanleiding geeft tot de hooge prijzen gevraagd voor deze grondstoffen voor dewelke zij van den handel afhankelijk zijn.

De loensche handelingen van sommige handelaars, die meer bekommerd zijn om hun belangen dan om de beginselen van eerlijkheid, treffen niet alleen de verbruikers van hunne producten, doch het gansche land, ten aanzien van het onschatbaar nadeel dat zij aan het land berokkenen door de vermindering van de waarde en van de belangrijkheid der landbouwvoortbrengst.

De enkele bezwaren van economischen aard betreffende een lichte inbreuk op de handelsvrijheid, moeten verdwijnen ten aanzien van de veelvuldige voordeelen die zullen te vinden zijn in de toepassing van de wet.

In praktisch opzicht slaat het wetsontwerp op drie min of meer afzonderlijke regelingen :

- 1^o Handel in zaden en allerhande pootgoed;
- 2^o Handel in meststoffen;
- 3^o Handel in veevoeder.

Door gemeenschappelijke bepalingen, vormen het eerste artikel, waarbij de Koning in het algemeen gemachtigd wordt bedrog en vervalschingen te beletten, alsmede artikel 2, waarbij het gezag en het aantal beampten die de overtredingen van de wet moeten vaststellen, worden uitgebreid, om zoo te zeggen het wezen zelf van de wet.

D'une façon plus précise, en ce qui concerne la réglementation du commerce des graines et plants, il a fallu innover.

En Belgique, quoique étant l'un des pays les plus progressistes en matière agricole, aucune disposition législative ne s'intéresse spécialement à ce commerce, qu'il s'exerce à l'intérieur ou à l'extérieur.

Dans la plupart des pays, sinon dans tous, le commerce des semences est régi par des dispositions plus ou moins étendues, plus ou moins sévères, qui ont pour but tantôt de réprimer rigoureusement les fraudes dans le commerce intérieur, tantôt de prohiber l'importation de marchandises susceptibles d'introduire des germes de maladies cryptogamiques ou de semences de plantes adventives ou parasitaires.

Est-il surprenant qu'en présence de pareille situation une loi s'impose et que des mesures énergiques doivent être prises sans tarder pour assainir et moraliser chez nous le commerce des semences et mettre fin à la mise en vente à grand renfort de réclame, des semences et des plants de variétés soi-disant nouvelles, soi-disant sélectionnées, soi-disant améliorées et qui en réalité ne possèdent la plupart du temps aucune des caractéristiques ni des garanties renseignées dans le catalogue.

Cette liberté commerciale, cette absence de réglementation, au détriment des intérêts agricoles, a permis au commerce des graines de toute provenance, de transformer la Belgique en exutoire de toutes les marchandises douteuses.

Il ne nous a pas été possible de nous documenter d'une façon précise sur la quantité de graines importées, mais nous conservons l'impression que nous importons la presque totalité de nos semences de graminées, de betteraves

Meer in het bijzonder, voor wat betreft de regeling van den handel in zaden en pootgoed, heeft men alles nieuw moeten invoeren.

In België, ofschoon ons land een der meest vooruitstrevende is op landbouwgebied, slaat geene enkele bijzondere wetbepaling op dezen handel, hij worde gedreven binnen of buiten het land.

In de meeste zooniet in alle landen wordt de handel in zaden geregeld door min of meer uitgebreide en min of meer strenge bepalingen, die ten doel hebben ofwel het bedrog in den binnenlandschen handel streng te beteugelen ofwel den invoer te verbieden van koopwaren die kiemen van cryptogamische ziekten ofwel niet veredelde zaden in het land kunnen brengen.

Valt het te verwonderen dat, ten aanzien van dergelijken toestand, eene wet geboden is en dat krachtdadige maatregelen onverwijld dienen getroffen om den handel in zaden bij ons te zuiveren en op zedelijken grondslag te doen berusten alsook om een einde te stellen aan het te koop stellen, door middel van overvloedige reklame, van zaden en plantgoed van zoogezegde nieuwe verscheidenheden, die zoogezegd veredeld en verbeterd zijn en in werkelijkheid meestal geen enkel van de eigenschappen of van de waarborgen, in den catalogus vermeld, bezitten.

Deze handelsvrijheid, dit gemis van regeling ten nadeele van de landbouwbelangen, heeft aan den handel in zaden van alle herkomst toegelaten van België te maken een afzetgebied voor alle twijfelachtige waren.

Het is ons niet mogelijk geweest nauwkeurig de hoeveelheid ingevoerde zaden na te gaan, doch wij hebben den indruk dat wij bijna al onze zaden van grassoorten, van suiker- en voederbeeten, van wortels en vlas invoeren.

sucrière et fourragère, de carottes, de lin. Nous restons tributaires de l'étranger pour une part importante de nos graines légumineuses, de graines potagères, forestières, de fleurs, etc.

La loi confère au Roi la mission de réglementer et de surveiller le commerce, la vente, le débit et l'importation des semences et des plants de toutes espèces et donne, entre autre, à l'acheteur toute garantie au point de vue de l'origine, de l'espèce, de la variété, de la faculté germinative, du taux de pureté des marchandises qui lui seront fournies, soit comme graines agricoles, forestières, horticoles ou toutes autres.

En ce qui concerne le commerce des engrais, certaines mesures avaient été prises. La loi du 21 décembre 1896, complétée par l'Arrêté royal du 8 mars 1897, réglementait le contrôle à l'achat et à la livraison de la marchandise. Cette réglementation a été en pratique reconnue comme insuffisante, exigeant, d'un autre côté, de nombreuses formalités et beaucoup de paperasseries, ce qui en entravait l'application et l'efficacité.

La nouvelle loi généralisera le contrôle des engrais, les marchandises et les magasins de tous les commerçants seront surveillés par des agents compétents préposés à cet effet.

Enfin, en troisième lieu, la loi nouvelle réglementera le commerce des substances destinées à l'alimentation des animaux.

Jusqu'aujourd'hui, ce commerce était également régi par la loi du 21 décembre 1896, complétée par l'arrêté royal du 30 avril 1897.

Les observations présentées ci-dessus et relatives à la réglementation du commerce des engrais, peuvent également s'appliquer au commerce des matières alimentaires destinées aux animaux.

Wij blijven afhankelijk van het buitenland voor een belangrijk deel van onze peul-, moes-, bosch- en bloemzaden, enz.

De wet draagt aan den Koning de machtiging op den handel, den verkoop den afzet en den invoer te regelen van zaden en pootgoed van allen aard en daarop toezicht uit te oefenen, en zij geeft onder meer aan den koper allen waarborg voor wat betreft de herkomst, de soort, de verscheidenheid, de kiemkracht, den graad van zuiverheid van de waren die hem zullen worden geleverd hetzij als landbouw- boschbouw- tuinbouwzaden, en alle andere.

Wat den handel in meststoffen betreft, werden er reeds enkele maatregelen getroffen. De wet van 21 December 1896, aangevuld bij Koninklijk besluit van 8 Maart 1897, houdt regeling van het toezicht over den verkoop en de levering van deze stoffen. In de practijk werd deze regeling ontoereikend bevonden daar zij van den anderen kant talrijke formaliteiten en veel geschrijf vergt, hetgeen de toepassing en de doeltreffendheid van deze regeling in den weg stond.

De nieuwe wet zal de controle over de meststoffen veralgemeenen; de koopwaren en de magazijnen zullen onder het toezicht staan van daartoe aangestelde bevoegde agenten.

Ten derde, eindelijk, zal de nieuwe wet den handel in stoffen bestemd tot de bevoorrading van de dieren regelen.

Tot nog toe was deze handel eveneens geregeld bij de wet van 21 December 1896, aangevuld door het Koninklijk besluit van 30 April 1897.

De hierboven aangehaalde opmerkingen betreffende den handel in meststoffen zijn ook toepasselijk op den handel in voedingswaren voor dieren.

Faute d'une réglementation bien adaptée et des difficultés d'application des mesures en vigueur, nous avons eu le regret, au cours de ces dernières années, d'assister, impuissants à la réprimer, d'une falsification scandaleuse dont était l'objet l'un de nos aliments concentré les plus employés.

Le commerce malhonnête avait champ libre et, étant donné le prix élevé de la plupart des aliments concentrés employés à la ferme, il n'a pas manqué de réaliser des bénéfices aussi scandaleux par leur importance que par leur provenance.

Les nouvelles dispositions permettront au Département de l'Agriculture d'organiser sans nouveaux frais, un service de recherches et de répressions des fraudes, des falsifications soit des engrais, soit des substances destinées à l'alimentation des animaux de la ferme.

Le projet de loi qui vous est soumis a été adopté sans discussion à la Chambre, le 7 mai dernier, par 147 voix et 1 abstention.

Votre Commission, à l'unanimité de ses membres, vous en propose également l'adoption et prie le Sénat de vouloir bien en aborder la discussion le plus tôt possible.

Le Rapporteur,
G. LIMAGE.

Le Président,
G. MULLIE.

Bij gebrek van een goed aangepaste regeling, en wegens de moeilijkheden van toepassing van de bestaande maatregelen, hebben wij met spijt, en machteloos om er tegen in te gaan, de schadelijke vervalsching van een der meest gebruikte geconcentreerde voedingsstoffen moeten vaststellen.

De oneerlijke handel had vrij spel, en gelet op den hoogen prijs van de meeste geconcentreerde voedingsstoffen in gebruik op de hoeven konden winsten verwezenlijkt worden, schandelijk zoowel wat betreft hun bedrag als hun herkomst.

De nieuwe bepalingen laten het Departement van Landbouw toe, zonder nieuwe kosten, een dienst van opzoeken en van beteugeling in te richten tegen de vervalsching van de meststoffen en van de voedingsstoffen voor de hoevedieren.

Het U voorgelegde wetsontwerp werd op 7 Mei jl. in de Kamer zonder bespreking goedgekeurd met 147 stemmen en 1 onthouding.

De leden van uw Commissie stellen U eenparig voor het goed te keuren en verzoeken den Senaat er zoo spoedig mogelijk de behandeling van aan te vangen.

De Verslaggever, *De Voorzitter,*
G. LIMAGE. G. MULLIE.